

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 53 (1991)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** AGRAMA

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

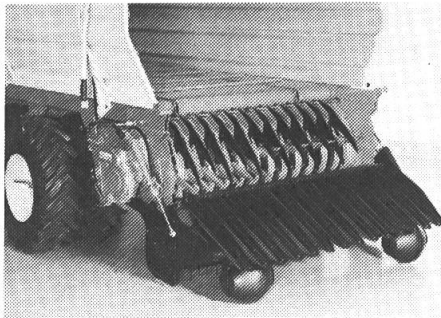
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Agromont SA, Rotkreuz** **No de stand AGRAMA 1505**

### **Nouveautés:**

Les capacités de remplissage de l'autochargeuse, de l'épandeur à fumier, de la tonne à lisier etc. sont très appréciés en terrain accidenté, de plus ces machines sont très rentables au point de vue économique.

A côté du système de coupe de l'autochargeuse allant jusqu'à six couteaux, un nouveau dispositif de coupe multiple a été développé pour l'équipement des Muli 500/600 et 500 SL/600 SL. Les deux modèles possèdent le système typique de Reform d'avancement hydraulique du font mouvant. La pose et la dépose de l'autochargeuse sont exécutées en un tour de main, grâce au dispositif d'accouplement rapide du Pick-up. En option l'ouverture de la ridelle-porte arrière est équipée d'une commande hydraulique.



Le nouveau dispositif de coupe a été spécialement conçu pour l'ensilage. Les douze couteaux à affûtage ondulé assure une coupe exacte de l'herbe d'ensilage en brins d'une longueur jusqu'à 11 cm. Trois bras d'amenée placés au centre et décalés ainsi que les couteaux disposés en deux plages de coupe engendrent un ordre de coupe en 12 phases. Les deux robustes bras d'amenée sont sur les deux côtés guidés par une commande coudée. Cette conception assure un fonctionnement harmonieux et tranquille tout en requérant peu de puissance. Ce dispositif fabriqué pour durer est quasiment insensible à l'usure. Avec son système d'ancrage rapide, l'ensemble de coupe se pose et se dépose en un instant. Les variantes suivant

tes sont à disposition: 2, 4 ou 6 couteaux.

En option les Muli 500 et 500 SL sont équipés de pneumatiques larges analogues à ceux du Muli 600. Cette variante est particulièrement appréciable pour la circulation sur les sols pentus et humides ainsi que dans les terrains mous. L'adhérence au sol quelque soient les conditions est pour les Muli 500 et 500 SL nettement améliorée. L'utilisation de ces larges pneumatiques diminue sensiblement la pression exercée sur le sol par le véhicule, évitant ainsi le tassement de la terre. Dans les prairies l'emploi de ces mêmes pneumatiques ménage le gazon et laisse moins de traces.

**Motofaucheuse:** La barre de coupe intermédiaire de 1,60 m est dotée d'un dispositif latéral de coupe en remplacement des patins et des planches à andains. Ce dispositif assure une coupe franche sans bourrage même lorsque le fourrage est couché.

## **AEBI & CO SA, Berthoud** **No de stand AGRAMA 1502**

### **Offre:**

La fabrique de machines AEBI & CO SA, Berthoud, a le plaisir de présenter dans le cadre de l'AGRAMA 91, un programme diversifié de machines pour l'agriculture moderne et l'utilisation dans le service public.

*Cette palette actuelle de produits comprend les motofaucheuses AEBI presque déjà légendaires, les éprou-*



*vés Transporter AEBI pour l'exigeant travail en pente, ainsi que les Terratracs AEBI avec les outils de travail adéquats pouvant être mis en service presque partout. Par ailleurs, les machines de ferme avec les souffleurs à*

*aspiration et les combi-souffleurs, le souffleur-ensileur, les ponts roulants et les distributeurs, les installations de séchage en grange et les rubans d'alimentation, ainsi que les machines de déneigement et machines polyvalentes utilisables toute l'année pour le service communal.*

### **Nouveautés:**

La nouvelle autochargeuse AEBI Ld 31 est sensiblement plus performante. Même la capacité des plus grands Transporter AEBI peut être utilisée pleinement.

L'autochargeuse Ld 31 de AEBI présente les nouvelles et importantes caractéristiques suivantes: Le processus de chargement du fourrage s'effectue encore avec plus de ménagement et de manière encore plus performante. De plus, elle offre deux méthodes de travail au choix: «Chargement avec ménagement» ou «Pressage intensif». Et tout cela avec une tranquillité de fonctionnement extrêmement agréable! Grâce aux roues tâteuses et au pick-up pendulaire, l'adaptation au sol est maintenant parfaite. Une quatrième rangée de dents confère un chargement encore plus soigné.

Il est possible à présent d'adapter jusqu'à 13 couteaux, ceci sans outillage. Le travail au souffleur est ainsi considérablement facilité.

D'autre part, elle a été dotée des équipements complémentaires suivants: Un listel supplémentaire à la hausse à fourrage à sec, les parois latérales sont revêtues en complément de matière synthétique, le réglage de la hausse à fourrage sec et le levage de la porte arrière sont extrêmement facilités par un support de ressort.

## **Alitech SA,** **1058 Villars-Tiercelin** **No de stand AGRAMA 2716**

Chariot mélangeur avec malaxeur hâcheur STORTI.

La firme Storti spécialisée depuis plus de 20 ans dans la fabrication de chars mélangeurs, propose une nouvelle gamme de machines équipées d'un malaxeur hâcheur breveté. Ce

système permet de mélanger tous les types de fourrage, foin, paille, ensilage, concentrés en une dizaine de minutes. Le malaxeur est entraîné par un réducteur planétaire entièrement dans bain d'huile.



De plus, les mélangeuses avec fraise désileuse sont aujourd'hui montées sur un châssis indépendant qui permet le pesage du fourrage désilé alors que la machine est à terre.

### **Ford Motor Company/Ford New Holland Operations** **No de stand AGRAMA 1802**

#### **Nouveauté:**

Ford expose au stand 18.02 les modèles suivants pour la première fois dans une large publicité.

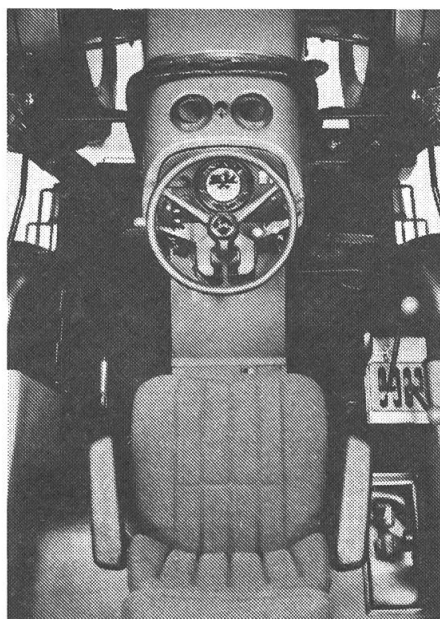
De plus on trouve les nouvelles séries 30 à 6-cylindre succédant aux modèles TW connu mondialement et de la série 30 à 3-cylindre.

À voir au stand est le modèle 8630 avec la nouvelle boîte vitesse Powershift. Sur le stand en parallèle au 8630 se trouve en simulateur monté sur gabarits avec un «cockpit» similaire de la série 8x30 simulant toutes les manœuvres et les méthodes de fonctionnements d'un vrai tracteur.

En outre sur le stand la nouvelle génération de la série 30, se trouve les tracteurs Ford à 3-cylindre avec nouvelle désignation du 3430/3930/4130 et 4630. Sur la base du modèle 3-cylindre mais avec un moteur à 4-cylindre monté d'usine, le modèle 4830 longtemps attendu et demandé par nos clients et concessionnaires. A voir aussi un tracteur monté avec une nouvelle cabine Viktor développée en Suisse.

Plus loin, Ford New Holland montre

deux composants de sa propre production; un axe de traction arrière D 62 et un moteur fonctionnel à 6-cylindre BSD 666. Ces deux parties sont en production et équipe les tracteurs de la série 30 à 6-cylindre mais peuvent être aussi utilisés comme parties au montage de véhicules utilitaires et de chantier.



#### *La nouvelle transmission Ford Powershift:*

La nouvelle transmission Powershift avec ses 18 rapports avant et 9 arrière est monté exclusivement sur les modèles 8x30. Les avantages sont nombreux, par exemple: Le système choisi effectue en douceur la sélection du rapport voulu. Il en résulte un changement de vitesse rapide et d'une qualité incomparable et sans utilisation du tout d'une pédale d'embrayage. Les passages de vitesses se font sous charge. Entre temps deux marques de la concurrence offre sur le marché également des transmissions avec Powershift.

Le grand avantage chez Ford est que la main du chauffeur trouve le levier de vitesse toujours au même endroit, comme le changement, de rapport s'effectue sans effort soit en marche avant ou arrière. Car le changement s'effectue non. Pas mécaniquement, mais le levier commande un microprocesseur électronique qui transmet un signal par impulsion aux solénoïdes de la boîte de vitesse.

Le passage de changement de vitesse est simple. Il suffit de pousser le levier vers l'avant pour avancer, de le tirer vers l'arrière pour reculer, de le déplacer vers la droite pour sélectionner un rapport supérieur et sur la gauche pour rétrograder. Un dispositif de verrouillage entre marche avant et arrière du levier évite les changements de sens de marche involontaires. Le freinage du tracteur dans le sens de marche peut être effectué à partir de la boîte de vitesse indépendamment des freins juste avant l'arrêt du tracteur donner un court mouvement sur le levier de vitesse dans l'autre sens de marche. Le freinage s'effectue tellement bien que l'on pas besoin de l'assistance de frein. La raison est que le poids très lourd de la boîte de vitesse construite pour une force de transmission de presque 300 CV peut être utilisé sans problème comme frein.

Concernant le système de fonctionnement de cette transmission Powershift, nous vous invitons à notre stand 18.02 Ford New Holland et vous donnerons volontiers tous les renseignements demandés au sujet de cette nouvelle transmission.

Juste en passant nous devons vous informer encore que l'électronique de ce tracteur sera équipé d'un test-modèle.

### **Service-Company SA, Oberbipp**

**No de stand AGRAMA 712**

#### **Nouveautés:**

*Le modèle à succès MF 340* et son moteur turbo Perkins à 3 cylindres d'une puissance de 45 et 54 CV peut être livré dès janvier avec une boîte de vitesses à tous rapports synchronisés équipée d'un inverseur de marche et d'une commande au volant. Le modèle MF 340 à traction 4 roues motrices *Alpin* fait d'une première avec son relevage frontal, sa prise de force et sa faucheuse-conditionneuse frontale.

*Le modèle MF 362 à tractions 4 roues motrices* et son moteur Perkins de 62 CV bénéficie également de la nouvel-

le boîte de vitesses entièrement synchronisée équipée d'un inverseur de marche et d'une commande au volant. Viennent s'y ajouter une cabine moderne *deluxe* et une prise de force tournant à 540 et 1000 t/min. Poids total avoisinant les 2900 kg.

La gamme des modèles MF 300 fait également partie intégrante de cette exposition avec ses modèles «high-tech» les plus récents, le MF 3065 - 85 CV et les nouveaux MF 3095 - 107 CV, MF 3125 - 126 CV, MF 3645 - 142 CV et MF 3655 - 155 CV. Tous les tracteurs récents sont équipés du nouveau moteur Perkins à puissance *Quadrant* assurant une combustion optimale (réduction massive de la consommation de carburant, des émissions polluantes et du niveau sonore).



Le point fort de Massey Ferguson réside dans ses modèles à voie étroite pour les cultures fruitières et la viti-culture. Figure en bonne place dans l'exposition, le modèle MF 374F-A et son moteur Perkins à 4 cylindres de 62 CV, sa boîte de vitesses entièrement synchronisée équipée d'un inverseur de marche 24 + 12 vitesses, sa prise de force 540 et 750 t/min et sa cabine Mauser dotée de tout le confort imaginable.

Les nouvelles moissonneuses-batteuses de Massey Ferguson se rangent dans une classe à part. Elles font l'étalage d'innovations high-tech synonymes de performances de haut niveau. Vous pourrez découvrir les «petites dernières», les modèles MF 21 H et MF 34 FS équipés de leur nouveau système de battage.

Notre propre programme d'exposition comporte également son lot de nouvelles machines agricoles intéressantes:

Les charrues *Kverneland*, championnes de Suisse et du monde en 1990, et leur nouvelle tête pivotante moderne et très compacte, proposent une foule d'avantages pratiques dont les nouveaux versoirs ajourés de *Kverneland*.

Le rotor à dents mille fois éprouvé, de *Rau*, et son rouleau en spirale fort prisé, sa version *Rotossem* dotée d'un semoir automatique incorporé sans oublier la nouvelle herse rotative «cyclotiller», une innovation signée *Rau*.

Deux rouleaux *Dal-Bo*, les rouleaux Cambridge dernier cri, à monter à l'avant ou à l'arrière du tracteur, un rouleau croskill *Rollomax*, dont la largeur de travail s'élève à 4,30 m.

La Proserie des pulvérisateurs *Rau*, des modèles différents en ce qui concerne la capacité et la largeur de travail, tous équipés de la nouvelle barre de traitement très performante.

Les épandeurs d'engrais *Kuhn ZSA*, faciles à manier et à alimenter, dotés d'un châssis et d'une trémie spécialement finis, livrables avec leur nouveau système de contrôle signé *Rauch*.

Deux pirouettes de *Kuhn*, travaillant sur des largeurs de 4,20 et 6,30 m DIN, équipées de «toupies» extérieures rabattables hydrauliquement et par un nouveau système d'entraînement dénommé «digidrive».

Le semoir «*Compac-sem*» pour semis en place, une machine développée en Suisse convenant spécialement aux pentes douces, offrant des largeurs de travail et de semis de 2,50 m, avec comme engin de base un rototiller de *Rau*, muni d'un rouleau émotteur, semoir incorporé, centre de gravité particulièrement favorable, montage compact.

### **F.T. Sonderegger, Herisau, succursale à Yverdon No de stand AGRAMA 1516**

Tracteur réversible hydrostatique avec direction à quatre roues et marche en crabe active

La commande hydrostatique (avec 3 groupes mécaniques) combinée avec le système à cabine réversible en 3 secondes et la direction entièrement hydraulique à quatre roues avec marche en crabe active représentent une véritable nouveauté mondiale.

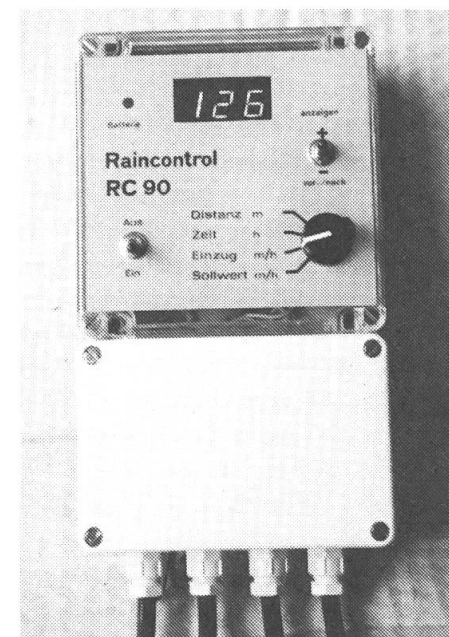
Le nouveau type de véhicule léger du type A. *Carraro-Tigretrac-3000-HST* (tracteur/faucheuse) est doté des avantages suivants:

- moteur diesel *Perkins* refroidi à l'eau, 21 kW = 28,5 CV
- engrenage hydrostatique à 3 vitesses, 0 - 25 km/h
- pneus extra-larges *Terra*, 29 x 12,00 - 15
- direction entièrement hydraulique à 2 ou à 4 roues + marche en crabe active.

La voie large et le centre de gravité bas conjugués avec la direction à quatre roues et l'engrenage hydrostatique (autobloquant) procurent un degré de sécurité de conduite inégalé jusqu'à ce jour et augmentent la maniabilité.

### **Agroelec AG, Oberstammheim No de stand AGRAMA 2903**

Le nouveau *RC90* est la suite du développement du *RC88*. Il sert de même pour régler automatiquement et pour surveiller les machines d'arrosage.





Fonctions: mesure, affiche en chiffre digitaux et règle continuellement la vitesse d'entraînement du tuyau comme le RC88. En plus le RC90 affiche la longueur du tuyau dérouleur et indique le temps nécessaire pour l'enroulement. Le temps de pré-arrosage et le temps d'après-arrosage peuvent aussi être réglés automatiquement.

Ce nouvel appareil est déjà installé par des fabricants de rouleau d'arrosage. Le RC90 se laisse aussi facilement monter sur d'anciennes machines déjà en fonction.

### **Bucher-Guyer SA, Niederweningen**

**No de Stand AGRAMA 1400**

Les nouveaux modèles *Fiat Winner* de 100 à 130 CV, le couronnement de la gamme prestigieuse *Fiat*, symbolisent la volonté du renouvellement. De par leur productivité et leur rendement, ils mettent à disposition de l'agriculteur les moyens d'affronter les années 90.

A l'occasion du jubilé, No 1 en Suisse depuis 20 ans, *Bucher-Fiat* présente son modèle *Primo*, tracteur de la gamme moyenne, sobre et polyvalent, conçu spécialement pour les conditions de l'agriculture Suisse.

Le nouveau *Bucher Polytrac 66* avec son moteur turbo de 66 CV, son relevage et sa p.d.f. AV à commandes électro-hydrauliques, enrichit la gamme des *Polytrac*.

Le transporter *Zenit-3000*, nouveau modèle, dérivé du fameux *Zenit-4000* est destiné pour les petites exploitations de montagne.

*L'élite E*, la nouvelle et révolutionnaire motofaucheuse *Bucher* à transmission et direction hydrostatique relève le défi pour l'herbage quotidien.

La *Bucher Uni-Renta*, une nouvelle autochargeuse pour petites et moyennes exploitations, réunit en elle toutes les techniques modernes en ce domaine.

La large gamme de machines de fenaison *Deutz-Fahr* se trouve enrichie d'une nouvelle série d'andaineurs et

de faucheuses rotatives avec conditionneurs.

Pour la récolte du fourrage et des pailles, nous présenterons une exclusivité mondiale: la presse à *la balles rondes Deutz-Fahr GP2.30/2.50* avec dispositif de coupe. Cette gamme est complétée par la nouvelle presse à balles carrées, la *Deutz Fahr GP 3.612*.



Une attraction unique sera la moissonneuse-batteuse *Deutz-Fahr* en coupe, permettant aux connaisseurs d'apprécier les dernières évolutions de la technique, garantissant de hauts rendements et une qualité de battage exceptionnelle.

Vous trouverez sur le stand *Bucher* beaucoup d'autres machines intéressantes et un personnel spécialisé à votre disposition pour répondre à toutes vos questions.

D'ores et déjà nous vous donnons rendez-vous à l'AGRAMA et tout spécialement au stand *Bucher*. Nous nous ferons un plaisir de vous recevoir. A bientôt donc!

### **Produits Pirelli SA**

**No de stand AGRAMA 1404**

#### **Offre:**

Pirelli offre une vaste gamme de pneumatiques pour l'usage dans l'agriculture. Cet assortiment contient les produits suivants:

- pneus radiaux pour roues tractions (TM190, TM200, TM300)
- pneus radiaux larges pour roues tractions (TM700)
- pneus diagonaux et implement

Pirelli jouit d'une réputation excellente en ce qui concerne l'équipement d'origine de machines agricoles, dû au développement permanente de produits de haute qualité.

#### **Nouveautés:**

*TM700* Le pneu radial large pour les tracteurs

Les points forts du concept Pirelli des «pneus larges»:

Aucune modification de la structure du tracteur n'est nécessaire:

- la hauteur reste la même
- Economique, car il se monte sur les mêmes jantes d'origine
- sans coût additif
- sur l'essieu avant ou sur l'essieu arrière

Capacité de charge accrue

- donc, meilleure efficacité à la traction



Les points forts du concept «pneus larges» dans l'utilisation:

Le sol est protégé par:

- la surface de contact plus grande
- pression au sol réduite avec une capacité de charge équivalente à celle d'un pneu conventionnel comparable

La réduction de la résistance au roulement permet:

- une économie de carburant
  - une limitation du glissement
- Augmentation de la capacité de traction par:
- une empreinte au sol plus grande
  - une réduction du glissement et de la résistance au roulement

**Hamilton SA,  
8306 Bruettisellen  
No de stand AGRAMA 3603**

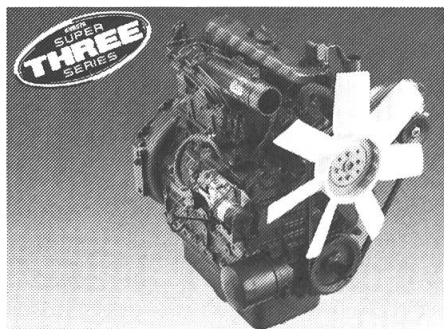
**Offre:**

Moteurs diesel *Kubota* pour machines agricole, génératrices et véhicules utilitaire

Moteurs à essence *Kubota-Mag*

Groupes électrogène *Kubota*

Surveillance pour moteurs



Modèle V2203, 2197 cm<sup>3</sup>, 48,5 HP/2800, 180 kg.

**Nouveautés:**

*Kubota Super-Three-Series* – un moteur plus puissant, au rendement plus élevé, moins bruyant et plus propre, grâce à la technologie *Kubota* et sans modification de la configuration et du poids.

**Rohrer-Marti SA, Dallikon  
No de stand AGRAMA 713**

**Offre:**

Partenaire compétent de l'agriculteur dynamique, *Rohrer-Marti* propose les tracteurs CASE-IH et un vaste programme de machines agricoles. L'ensemble de ce matériel est caractérisé par un excellent rapport prix/performance et offre la sécurité d'un investissement judicieux et rentable pour un avenir fructueux de l'exploitation de l'acquéreur.

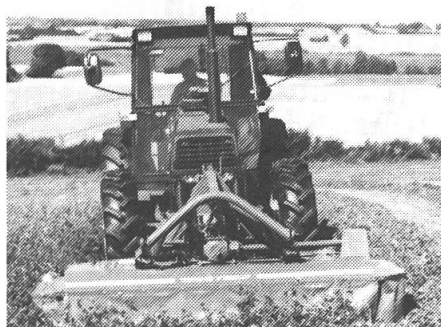
**Nouveautés:**

Dans le cadre de l'AGRAMA 1991, *Rohrer-Marti* présente de nombreuses nouveautés. La nouvelle série 40 de CASE-IH comprend les types 440 (40 CV), 640 (52 CV), 740 (60 CV), 840 (67 CV) et 940 (72 CV). Spécialement adaptés aux besoins de l'agriculteur suisse, les modèles Profi

640 et 840 sont des tracteurs dont le rapport prix/performance est particulièrement avantageux.

Autre nouveauté: La série 95 avec notamment le 895 AXL, un tracteur exemplaire de la catégorie 70-80 CV qui est très intéressant pour nos régions.

Nous présenterons également le «Tracteur de l'année», le CASE-IH MAXXUM. Et pour les amateurs de technologie nouvelle, nous montrerons un modèle de la boîte à vitesses du MAXXUM.



Quant au nouveau programme *Mengele*, l'innovation se porte sur les autochargeuses PICO 190 (12 m<sup>3</sup>). En outre, nous présenterons les produits de qualité *Mengele* dont la renommée n'est plus à faire, comme les ensileuses, remorques basculantes, épandeurs à fumier, ensileuses-déchargeuses.

La marque JF est représentée par une nouvelle faucheuses frontale et par les autres machines pour la fenaison qui ont largement fait leurs preuves. Landsberg sera présent avec une station de dosage, et Gallignani avec ses presses à balles rondes.

Un des points de mire de notre stand sera certainement la nouvelle moissonneuse-batteuse AXIAL-FLOW de CASE-IH à barre flexible, exposée en même temps qu'une moissonneuse-batteuse DANIA D-7200.

**Baltensperger Farmtechnik,  
8311 Brütten**

**No de stand AGRAMA 2823**

L'offre de la maison Baltensperger s'est dernièrement élargie de 3 éléments dans la gamme des

célèbres conditionneuses de balles rondes «System Bee». La fourche hydraulique à balles rondes pour chargeur frontal ou attelage trois points. Le distributeur de balles rondes «Audureau». Les feuilles et sacs pour balles rondes, ainsi que d'autres articles intéressants du domaine des balles rondes.

A relever que l'on dispose désormais d'un modèle avantageux, techniquement équivalent aux modèles supérieurs, et pour lequel toutes les opérations sont, comme à l'accoutumée, commandées depuis sur le tracteur.

Une nouveauté sur les modèles supérieurs est que l'enrobage électrohydraulique se fait désormais entièrement automatiquement sur simple pression d'un bouton.

Les nouveaux modèles de «System Bee» permettent d'enrober entièrement automatiquement des balles d'un diamètre atteignant 1,7 m. Après avoir pénétré dans la balle, il suffit de presser un bouton du boîtier de commande dans la cabine du tracteur pour enclencher le processus d'enrobage. Le bras d'enrobage se met en mouvement, se maintient en position correcte pour la découpe de la feuille, qu'il garde en position pour la prochaine balle.

Il est très important de noter que la machine peut désormais rester au sol durant l'enrobage, et qu'elle ne doit plus être soulevée par le relevage hydraulique du tracteur. Ce nouveau développement permet d'utiliser également les tracteurs moins puissants et plus légers dont vous disposez déjà.

Une autre spécialité du «System Bee» demeure le fait que la balle soit déposée délicatement au sol après l'enrobage, pour protéger la feuille, et pour éviter que la balle ne roule dans les terrains en pente.

Autre nouveauté, un distributeur de balles rondes pour balles d'herbe, ainsi que pour paille et foin. Cette machine, montée aux 3 points, permet de dérouler sans problème les balles d'herbe, de foin ou de paille et de former, en avançant avec le tracteur, un andain meuble et régulier sans dégager de poussière.